

JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE.

Társadalmi és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre	8 kor.
Fél évre	4 "
Negyed évre	2 "

Felelős szerkesztő:
ifj. Imrik József.
Telefon-szám: 9.

Egyes szám ára 20 fillér.
Nyilttér soronként 40 fill.
Kéziratokat vissza nem adunk.

Az emberirtó.

Irta: Jászai Mari.
III.

Az ember segítségért kiált és félreveri a harangot, (mint én most), hogy azt sokan meghallják; föl hívja a jókat és okosakat, hogy jöjjenek segítségére.

Nem a levegőből beszélek.

Tudok egy falut; igen nagy, szép falu volt gyermekkoromban és a legszebb nép lakta a földkerekségén. Ma? Aki még sohasem sirt életében és megakarja kóstolni asóskönyvi izét, az jöjjön velem és sirni fog, még ha pogány is! Megmutatom neki az agyagpartokba vájt üregekben kuporgó sápadt, heesett szemű, éhes és ijedt állatkinetű magyart, akinek ernyedtu, vézna karjából már kifordul a kasza meg a kapa. Nincs is rá szüksége, nincs már mit kaszálnia, kapálnia. Apái földje már nem az övé, házaiból barlangokba menekült, mert azok dobra kerültek.

Az az ártatlan lenge kis papírszemet: a váltó, meg annak a kerítője, a lelket-testet gyilkoló pálinka húzta ki

alóluk. Egyszer végigmentem azon a horgason, amelynek az agyagpartjába vájták állatok módjára az oduikat ezek a gyermekkoromban még büszke, szép földművesek. Az ezeréves honfoglalók utódai ezek! Ezer esztendő veszedelmét, török, tatár pusztítását túlélték, a pálinka elsöpri őket a föld színéről. És ne higgyék, hogy ez egyedülálló eset.

En úgy érzem, hogy nekem városról-városra, faluról-falura és ott házról-házra kellene rohannom és szegény megmérgezett testvéreim fülébe sikoltanom: térjetez észre, mig nem késő! Féljetez, irtózzatek a pálinkától, a szesz italától, amely kiszivja testetekből az erőt, lelketekből a becsületez! Hát nem látjátok szerencsétlenez, hogy aki nektez azt a pokoli tüzez árulja, aki már tanyáról-tanyára utánatek hordja és a gabonatekért becserezi — az maga azt a mérget nem issza. Az az okos kereskedő maga miért nem issza a pálinkát, ha az — a te szerencsétlenez, oktalan felfogásod szerinte — erőt ad? Azt hiszed, hogy ő nem akarna erős lenni? Miért nem tanulsz a boltos példáján? Láttál már pálinkás boltost ré-

szegen? Halálos küzdelem ez, amelyben mi veszünk el, magyar véreim. De még csak nem is úgy, hogy meg-sajnáljon valaki, mert a pálinka előbb lealjasit bennetez.

Ebben a szörnyű veszedelemben, most, a 12-ik órában mégis mintha a reménynek egy sugara derengene. Mintha az alkohol ellen végre a harc nálunk is megkezdődne.

Megkezdődik — ha ugyan még nem késő! De fogjon össze mindenki ebben a munkában, aki ebben az országban jól és szépen akar élni; aki nem akar 7—8 millió beszámithatatlant örüzt közzött létezeni. Mert hiszen nemcsak a munkaerő fog ki végképz közzülünk, hanem senki élete nem lesz biztos a pálinka által megrongált idegzetű nép közzött! Hisz nem tudhatjuk, hogy melyik emberen mikor tör ki a pillanatnyi elmezavar.

Rendkívülit csak rendkívüli eszközökkel érhetünk el.

Nekünk, Önöknek, mindnyájunknak rendkívülit kell véghezvinnünk, hogy arra az alig remélhető eredményre

T Á R G A.

Takácsok.

Szobámnak két lakója van.
Egy barna pók, meg jó magam.
Békén — mint két barát, rokon,
Élünk a szűk határokon.
Osztályrészünk ki van jelölve.
Övé a zug, enyém a zsölle,
S ki-ki helyén szö, fonogate,
Ő pókhálót, én — álmokat.

Közöttünk ez közös vonás,
Csupán a munka célja más.
Hálójával fog ő bogárt,
Én álmaimmal ideált.

De ah, mi sokszor tönkre megy
Az álom és háló-remek!

Emezt gonosz kéz dulja szét,
Azt a való, köznapi lét.

Ilyenkor bus a két takács,
Mig elfelejtve a csapás.
Aztán — tovább szö, fonogate,
Uj hálót és uj álmokat.

Kulcsár Ferenc.

A német nőkben . . .

A német nőkben kevés báj van,
Mindegyik egy-egy hosszú báb,
Közömbös, bágyadt, csöndes szívevel
Járkálók közzöttük tovább.

A német nők közt egy kis formás
Magyar asszonyra gondolok, —
És szíve mindjárt nem közömbös,
De táncol, ujjong és lobog . . .

Endrödi Sándor.

A mi szerelmünk.

A szerelmünknek semmi célja nincsen, —
Te jobbra mégy, én balra tartok, kincsem;
Leszámolunk levél, kép — s mi egymással,
Bucsut veszünk és ujra kezdjük — mással.

Ha az a más olyan, kit sohse láttunk,
Nem kerestünk, csak egyszer megtaláltunk,
Akkor megérted te is, mint magam,
Hogy nem szerelem, melynek célja van! . . .

Féltékenység.

Ne hidd valónak, mit csak sejtessz,
Vigyázz a vádra, mit kiejtesz,
A gyanu öl s bár nem én tettem:
Elveszünk benne mindakettez.

Hít, kedv elhagy, beáll a bánat,
Te értem sóhajtsz, én utánad,
S elébb-utóbb mi lesz a vége?
Egyszer csak nem törődünk véle! . . .

Balla Miklós.

Sirolin

Emeli az étvágyt és a testerőt, meggyógyítja a köhöget, vésedéket, éjelti izsodást

Tüdőbetegségez, hurutok, számar-
köhöget, skrofulozis, influenza

ellen számlálan tanár és orvos által naponta ajánva

Mintihogy értéktelen utánszatek is kiáltnak, kerjen mindenkor
„Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svejc)

„Roche”

Kaplató orvos rendelésre a gyógyszerárúhá-
ban — Ára kvadránszt 4.— korona.

jussunk, hogy egy vesztébe rohanó népet visszarántsunk a pusztulásból.

Képzeld magunkat egy nagy mentő-egyesület tagjainak és kísérsük megmenteni, amit még lehet. Minden eszközt próbáljunk meg; akadályozzuk meg közvetlen közelben élő felebarátainkat akár fölöttünk, akár alattunk állanak azok, hogy egy gyűszűnyi pálinkát is megigyanak. Kezdjük el ezen.

A suezi csatorna építéséhez úgy fogtak hozzá, hogy 40 szerecsen elkezdte a kezeivel markolászni az iszapot és azt kosarakba rakta — ilyen volt a kezdet és mégis a suezi csatorna lett belőle! Fogjunk mi is hozzá kicsiben ehhez a világra szóló munkához, egy ország gyógyításához. Semmi eszközt ne kicsinyeljünk, ne nézzünk le.

Beszéljen mindenikünk a maga környezetével a saját nyelvén, annak az értelméhez mérve, mondjuk annak a szerencsétlen tudatlannak, aki azt hiszi, hogy a pálinka erőt ad, mert erős: hogy hát az ökör, a ló, mely erősebb nálunknál, iszik-e pálinkát, attól olyan erős-e? Ha a házi állataink pálinkával élnének, egy pillanatig sem volna az életünk biztos köztük. Pedig a szervezetünk, a vérünk teljesen hasonló az övékével; amint azok megvesznének a pálinkától, azon mód rombolja szét az ember idegzetét is.

Mondja meg mindenikünk a saját körében, hogy lehet-e az erőt adó, egészséges ital, melyből csak annak van haszna, aki meg nem issza. Beszéljük el nekik, győzzük meg őket, miért győzött a kis Japánország a százhusz milliónyi orosz? Mert a japán teát, az orosz pedig pálinkát iszik.

És ne üssük el ezt a rettenetes komoly kérdést örökké az iszákos agastyánok tréfás emlegetésével, akiket példakul hoznak föl a bort ivó urak. Mit tudjuk mi, hogy meddig éltek volna azok természetes életmód mellett? Mert az emberi kor határa nem ám az a bizonyos 60—70 esztendőcske. De a mi életünket a husevés is megrövidíti. Az ép ember 90 esztendő koráig jó kedvvel dolgozik és élhet 120—140 évig egészségben. Az én őseim ennyi ideig éltek. Élünk észszerűbben és tanítsuk meg embertársainkat is, akkor kevesebb örültek háza és kevesebb szanatórium, meg több boldog ép ember lesz a világon.

(Vége.)

Felhívás. Felkérem azon t. szülőket, kik leánygyermeküket a jövő tanévben a már 3 év óta fennálló helybeli polgári leány iskolába óhajtkák járatni, hogy ezen szándékukat mihez tartás és intézkedés czéljából f. évi július hó 10-ig nekem tudomásomra hozni sziveskedjenek.

Megjegyzem, hogy a tandíj ezután is havi 20 korona körül lesz.

Kelt Jászapáti, 1908. évi június hó 29-én.

Több szülő megbízásából:
SZLÁVIK JÓZSEF
igazgató-tanító.

H I R E K.

Kinevezés. Felicián Viktóriát, a helybeli magánpolgári leányiskola tanárnőjét, a vallás- és közoktatásügyi miniszter a napokban a sümei polgári leányiskola tanárnőjévé kinevezte.

Helyettesítés. Vaszary Gyula m. kir. járási állatorvos f. hó. 1-ső napján háromheti szabadságra ment; a földművelésügyi miniszter ezen időtartamra Kiss Ferenc turkevei m. kir. városi állatorvost bízta meg helyettesítésével, aki június hó 1-én már meg is kezdte hivatalos működését a helybeli szolgabírói hivatalnál.

Esküvő. Vágó János nagykörtűi községi jegyző f. évi június hó 30-án vezette oltárhoz Lóczy Terókat, Lóczy Elek helybeli földbirtokos leányát a jászapáti rk. nagytemplomban.

Eljegyzés. Seidner Vilmos gyöngyösi kereskedő eljegyezte Seidner Lujzát Jászapátiúri.

Adótárgyalás. A III. osztályu kereseti adó javaslatok tegnapelőtt leérkeztek a pénzügyigazgatóságtól községünkhöz s nyolc napon belül megtekinthetők az adóügyi jegyzői irodában. Mindenkinek jogában van úgy a saját, mint mások kereseti adója ellen írásban a pénzügyigazgatóságnál, vagy szóval az adókievítő bizottság tárgyalásain észrevételt tenni. Az adókievítő bizottság tárgyalásai f. évi július hó 31-én reggel 8 órakor kezdődnek Jászberényben. A bizottság július 31-én az adójavaslat 1—57-ig, augusztus 1-én az 58—133-ig, augusztus 3-án a 134—252-ig és augusztus 4-én a 153-tól végig terjedő tételeit fogja tárgyalni.

Halálozások. Festory Lajos, a szolnoki m. kir. állami főgimnázium érdemes igazgatója június hó 27-én 61 éves korában meghalt. Június 29-én délután 5 órakor temették el nagy gyászompával a szolnoki köztemetőbe.

Lázár József, Tiszaföldvár község főjegyzője, az Országos Jegyzőegyesület főpénztárosa f. évi június hó 30-án Buziásfürdőben elhunyt.

Övönváltás. A Támár Emma lemondása folytán megüresedett községi övönői állásra hirdetett pályázat tegnap, július 4-én járt le. Pályázott összesen 12 okleveles övönő. A pályázók névsora a következő: Soti Terike, Neszvadba Ilona, Lőrinczi Anna, Fehér Margit, Juda Etel, Széles Emília, Polívka Mária, Fehér Ilona, Gombos Julia, Sikli Erzsébet, Bernátsky Róza, Hutyra Margit. A választás — úgy halljuk — csak két hét múlva lesz meg.

Népmozgalom. Az elmúlt félesztendőben született községünkben 252 lélek, meghalt 155, tehát a szaporodás 97. — A halálozások legnagyobb percentjét veleszületett gyön-

geség, vagy aggkori végkimerülés okozta. Járvány nem volt. — Házasságot összesen 46 pár kötött e félesztendő folyamán.

Abádszalók botránya. A „J.N.Sz.L.”-ban olvassuk, hogy a megyeszerte jóhírű és jónevű özv. Flammé és fia abádszalóki cég a napokban botrányos visszaélések, szédelgések, váltó-csalások és hamisítások bünlajstromával lepte meg az érdekeltek szomorú nagy tömegét. A cég, amelynek a községben körülbelül 2000 holdas bérlete volt, nagy fényt, pompát fejtett ki s így föltétlen hitelt élvezett még a szolnoki nagyobb pénzintézeteknél is. E hitelt aztán ki is használta, lehet mondani: abból élt s mikor már az sem volt elegendő, zsarolta, csalta az abádszalóki népet. Váltó- és uzsora-üzlettel foglalkozott a községben. Termés előtt váltóra kölcsönt nyújtott a kisgazdáknak s mikor a gazda termés után nem tudott fizetni, új váltót kért tőle, anélkül, hogy a régit visszaadta volna. A kamatokról jobb nem is beszélni. — Végre is — suttogni kezdtek a dolgról. A cég egyik tagja ebbe bele őrlött. Egy fővárosi elmeorvosintézetbe vitték fel, ahol pár hét előtt meg is halt. Testvére, a cég másik tagja, hogy leplezze ideig-óráig a rettenetes és egyre jobban veszedelmes helyzetet — hamis váltókkal kezdett operálni. Sikerült is neki; pénzhez jutott s kiszökött Amerikába. Szökése után a bankok perelni kezdték a be nem váltott váltókat s így aztán egyszerre kiderült az óriási szélhámosság és csalás a maga egész nagyságában. Csaknem az egész Abádszalók érdekelve van: A legtöbb kisgazda vagyonára már meg is kérték a végrehajtást. Sokan most látják, hogy tartozásukat háromszorosan, négyszeresen kell megfizetni; legtöbbnek neve hamisítva van a váltókon. Az izgalom a városban óriási. A bíróság megindította a vizsgálatot s a cég összes vagyonára bűnügyi zárlatot fogantatott.

Halálos végű táncmulatság. Mult vasárnap, június 28-án Balog Mátyás és még három sülyi fiatal gazdalegény táncmulatságot rendeztek a tiszasülyi határban lévő Kis-féle tanyán. A mulatságra nem kértek hatósági engedélyt sem s talán éppen azért volt az annyira látogatott s olyan hangos. A környékbeli legények, leányok mind összejöttek a „báld”-on s folyt is a mulatság úgy éjjel 11 óráig. Akkor történt, hogy Z. Nagy Gábor sülyi tanyai legény Kelemen István ugyan-csak sülyi legénnyel egy lány miatt összeváltkozott. A kissé ittas emberek indulatos szóváltásuk közben kezet is emeltek egymásra, majd Z. Nagy Gábor elővette a bicskáját és Kelemen Istvánt kétszer úgy vállon szurta, hogy az *nyomban elvérzett*. — A tragikus eset természetesen szétugrasztotta a mulatózókat s kijózanította a tettest is, aki másnap önként jelentkezett a szolnoki kir. ügyészségnél.

Bicskázó katona. F. Tóth Sámuel jász-kiséri gazdalegény, aki most a 68. gyalogezredben szolgál, június 28-án az esteli vonattal hazaérkezett Kisérre — három heti szabadságra. Szülei kérelmére az aratás idejére szabadságolták. A katona már utközben sokat ihatott, mert ittas állapotban szállt le a vonatról s nem is a szülei házához, hanem egyenesen korcsmába ment. Majd az utcán csavargott össze-vissza s duhajkodott, kiabált, énekelt, sőt belekötött a vele szembejövő emberekbe. Ugy éjjel 11 óra tájban összetalálkozott Mezey János apáti iparossal, aki feleségével együtt békésen sétált az utcán. Az ittas katona bicskával kezében megtámadta Mezeit s kétszer oldalba szurta. Mezey János segítségért kiáltott, mire a közelben sétáló Kolozsi János kiséri lakos segélyére is sietett, a most már dühöngeni kezdő katona azonban őt is megszúrta. Szerencsére arra cirkált a rendőrorjárat, meghallotta a dulakodás zaját s F. Tóth Sámuel azonnal letartóztatta. Másnap átadták a 68. gyalogezred hadkiegészítő parancsnokságának.

Uj segédjegyző Jászkiséren. Pap József jászkiséri segédjegyző f. évi július 1-én megvált állásától. Helyébe a képviselőtestület Helm Gyula okl. jegyzőt alkalmazta.

Primitia. Kmetty Ferenc, Kmetty Antal besenyősi rk. tanító fia ma, vasárnap délelőtt mutatja be első szentmiseáldozatát az ottani rk. templomban. Manuductora Ambrus László besenyősi plebánus lesz. — A primitia a szokásos fény és pompa között fog lefolyni; utána lakoma lesz az ujmisés szülőházánál, amelyre a vidékről is sokan készülnek.

A kerületi állattenyésztési felügyelő, Csanády Aurél, tegnap, július 4-én községünkben időzött a tenyésztésközpontok megvizsgálása céljából. A vizsgálat eredménye kielégítő.

Féltékenységből. Kovács Köncsik József és Adám Vince helybeli gazdaleányok vasárnap, június 28-án este összerúgóztak közös ideáljuk udvarában. A két legény gyűlölettel teljes pillantásokkal mérte végig egymást s rövidesen magára hagyta a zavarban lévő, érettek aggódó, talán mindkettőt egyformán szerető szerelmes leányt. Az utcán, az imádott ablakai alatt aztán megkezdődött a harc: a hímek harca a nőstényért. Kovács K. József ádáz dühvel nekítámadt vetélytársának, összeverte és megrugdosta. A vetélytárs, Adám Vince sem hagyta azonban magát, bicskát rántott s Kovács K. Józsefet úgy mellbe szurta, hogy az azonnal felbukott; a vérben fetregő legényt aztán még vagy hatszor megszurta. Azután ott hagyta a földön. — Az összeszurkált legényt az arra járó csendőrök szállították haza. Sebesülése igen súlyos, de — szerencsére — nem halálos. — A vizsgálat az ügyben folyik.

Időjárás. A „Meteor“ jelentése szerint július hónap csomópontjai — 4., 6., 7., 13., 15., 19., 20., 25., 26., 28., 29., és 30-án lesznek. E csomópontok nemcsak szokatlan nagy szimukkal, de erős hatásukkal is ki fognak tűnni, amiből következik, hogy e hónapban igen nagy változások lehetnek az időjárásban. Az első félhónap jellege csapadékosnak ígérkezik. A 7-iki csomópont esős lesz; a 13-iki ugyan száraz, de a 15-iki már ismét esős, ugyiszintén a 19-iki is, mely után hűvös idő is várható. A 25-iki körül meleg lesz s csak a 29—30-iki hoz újra esőt és hűvöset. Így tehát a július inkább hűvösnek ígérkezik, amit azonban esetleg ellensúlyozhatnak a biztosan bekövetkező naphitörések s így a prognózis: türheto meleg időjárás, nem sok — de elegendő csapadékkal.

Átutazó turisták. Július 3-án, pénteken délután Szeged városából öt fiatalember, — valamennyien maturáns diákok, — érkezett községünkbe. Június 28-án, vasárnap reggel indultak Szegedről s céljuk az, hogy Szolnok, Eger, Miskolc, Dobsina, Igló, Lócse, Késmárk, Barlangligeten át eljussanak a magas Tátrába, annak minden nevezetes helyét megtekintsék s a Vág völgyön át Komáromba menjenek. Utjukat gyalog fogják megtenni. Az öt fiatalember neve a következő: Brummer Imre, Szolcsányi Gyula, Ferenczy Zoltán, Robitsek Zoltán, Breinovic Vilmos. — A fiatal turisták délután félkettőkor értek Jászapátira, ahol felkeresték a plebániát s a főjegyzői hivatalt. Ugy a plebánus, mint a főjegyző megvendégelte őket. Délután fél négykor már tovább folytatták utjukat Heves felé.

Elgázolás. Benyovszky Mihály helybeli kereskedő kocsisa, Balog Gábor a mult szombat délután gyorshajtás közben elgázolta Jász László helybeli lakos két éves kisfiát az utcán. A kis gyermek szája berepedt s arcán, fején és lábán erős horzsolások keletkeztek. A vigyázatlan kocsis ellen megindult a vizsgálat, amit nem ártana a gondatlan

szülőkre sem kiterjeszteni, akik csöpp gyermekeiket felügyelet nélkül engedik ki a országutakra — játszani.

Baleset a malomban. A jászszentadrási gőzmalomban f. hó 1-én, szerdán délelőtt baleset történt. A gép elkapta a vele foglalkozó Bobák János jobb kezét s összeroncsolta. Az éppen odakinn lévő Khindl Barna dr. a megroncsolt kezet megoperálta és beköttözte.

Térzene. Rác Barnabás helybeli cigányprimás zenekara ezentul minden kedden és csütörtökön este térzenét tart a nagyvendéglő előtt.

Magyar Otthon. Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapesten, Főherceg Sándor-utca 30 sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan butorozott, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. *Szigoruan családi otthon.*

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűviz* valamennyi hasonló vizet, tartós haszajító hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet.*

**Uradalmi
tejet és teavajat
bármely mennyiségben
megvételre keres
Szántó Adolf és Tsa
Budapest
VII., István-ut 67.**

Telefon:

„Jászapáti és Vidéke“ 9 szám.

**Tűz-, Jég-, Élet-,
baleset- és általános biz-**

tosításokat eszközöl

Molnár János

kereskedő (piactér.)

a cs. kir. szab. trieszti

Általános Biztosító társulat

jászapáti képviselője.

Egy
jéhből való
fü, kinek két közép-
iskolai vizsgája van, lapunk
nyomdájában
Tanulóinak
azonnal felvételik.

Pontos kiszolgálás.

A világhírű

**„HUNGÁRIA“ gyorsnizláló
abrakfűszer,**

amely minden jószágtenyésztésnél nélkülözhetetlen,

továbbá

mindenféle fűszer, cukor, kávé,

friss szalámi, sajt, túró

a legjutányosabb árban s a legfinomabb minőségben

kapható:

IMRIK JÓZSEF

fűszerüzletében
Jászapátin.

Szolid áruk.

**Finom
cukorkák.**

**Képes-
lapok.**

Mindenféle könyvnyomdai munkákat jutányos árért készít e lap nyomdája.

Kovald Péter és fia

cs. és kir. szab. kelme-, fonál- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó gyár

a mai naptól kezdve

Knöpfler Géza

divatáruházában Jászapáti (Groszmann Farkas házában)

fők-vegytisztító és müfestő intézetet nyit, ahol ezentul bármikor mindennemű vegytisztítás, müfestés a legjutányosabb árak mellett, portómentesen s kifogástalanul eszközöltetik.

Ugy a festésért, mint a tisztításért a cég szavatol.

Bővebb felvilágosítással és árjegyzékkel szolgál

Knöpfler Géza
divatáruháza
Jászapáti.

32

A mosás akár a táncz,
Fáradtságba nem kerül,
Schicht szappant ha használsz,
Még szived is örül.

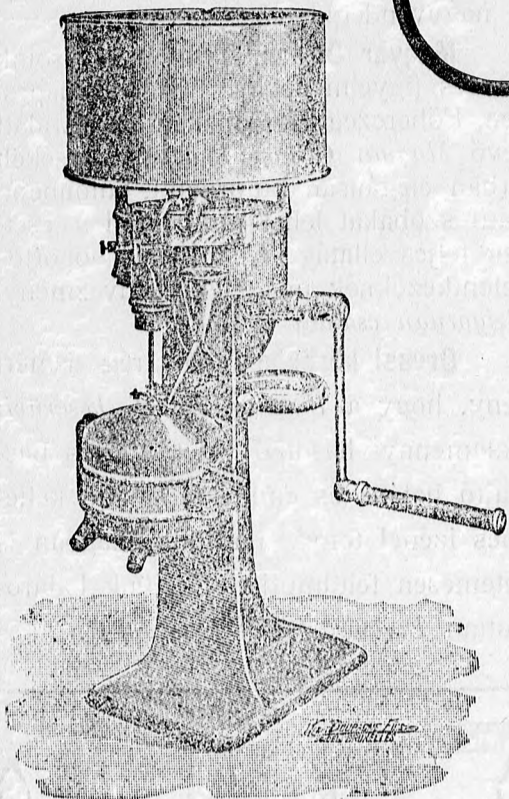
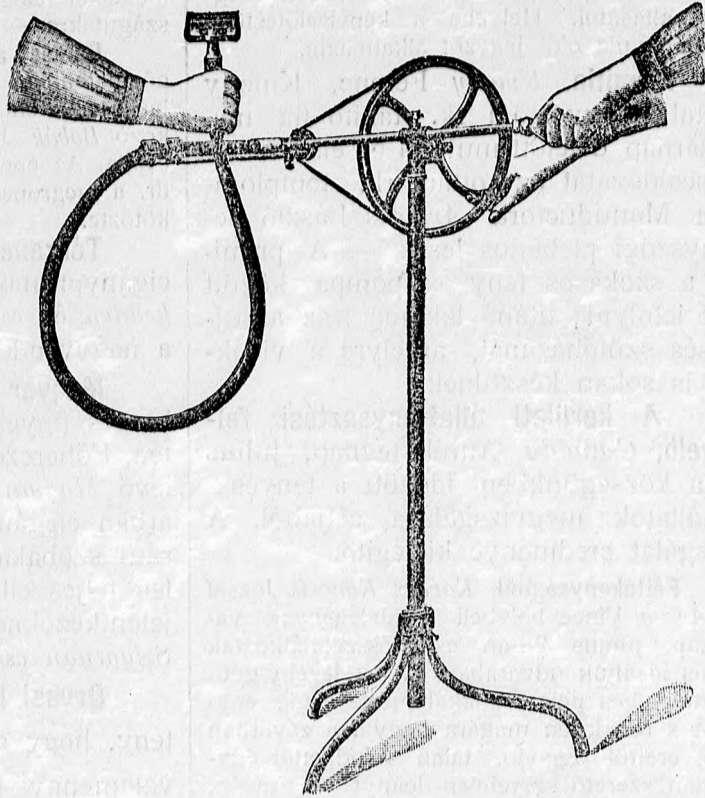


Schicht szarvasszappana csodálatos, hathatós tisztítóerejét saját szerű előállításának és a legjobb nyersanyagok leggondosabb kiválasztásának köszöni.

Schicht szarvasszappana kíméli a kezeket és a fehéreműt! Megtakarít fáradtságot és vesződséget kíméli emélfogva az egészséget! Megtakarít pénzt, időt és munkát! Tisztasága 30.000 koronával szavatoltatik.

**Lónyirógépek,
Hauptner féle**

állatorvosi műszerek,
állattenyésztési
cikkek és eszközök,
valamint



eredeti **Mélotte-tejfölözőgépek,**
tejgazdasági felszerelések,
teljes tejfeldolgozó gépek:

Geitner és Rauschnál
Budapest, VI. Andrassy-ut 8/A

Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 63,

Által a legjutányosabb árak mellett ajánítanak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők,
tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,
szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet jr.
kapálók, szécskavágók, répvágók, kukoricza-
morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes
acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden
egyéb gazdasági gépek.

